



متن اعلامیه مشترک افغانستان ویو گوسلاویا

نظر بدعوت صدراعظم افغانستان جلالتماب محمد هاشم میوندوال
رئیس شورای اجرائیه فیدرال جمهوریت سوسیالست فیدرال
یو گوسلاویا جلالتماب پیتر ستامبولیچ از تاریخ ۲۶ الی ۲۹ حوت ۱۳۴۴
مطابق ۱۷ الی ۲۰ مارچ ۱۹۶۶ مسافرت رسمی و دوستانه بافغانستان
نمودند.

رئیس شورای اجرائیه فیدرال یو گوسلاویا و همراهان ایشان طی
اقامت خویش در افغانستان بحضور اعلیحضرت معظم هما یونی
محمد ظاهر شاه باریاب گردیدند.

رئیس شورای اجرائیه فیدرال یو گوسلاویا و همراهان ایشان شهر
کابل و بعضی پروژه های انکشافی رادرو لایت ننگرهار دیده و در هر
جا از طرف مردم و حکومت افغانستان با صمیمیت و حرارت پذیرایی شدند.
رئیس شورای اجرائیه فیدرال یو گوسلاویا جلالتماب پیتر ستامبولیچ
با صدراعظم افغانستان جلالتماب محمد هاشم میوندوال ملاقات
و مذاکره نمودند.

درین ملاقات از جانب یو گوسلاویا جلالتماب گوستاف و لاهوف
وزیر اطلاعات جلالتماب میسوپاوی چی و بیچ معین وزارت امور خارجه،
جلالتماب ایوان میروشی و بیچ سفیر کبیر یو گوسلاویا در کابل، جلالتماب
نیکولای لی چی و بیچ رئیس شعبه آسیادرو وزارت امور خارجه، بناغلی
ایستوت ژاکار مشاور در شورای اجرائیه فیدرال، داکتر یوزف کولبیچ
معاون مدیر در وزارت تجارت خارجی یو گوسلاویا شرکت نمودند.

از جانب افغانستان در این مذاکرات جلالتماب دوکتور عبدالحکیم طیبی
وزیر عدلیه، جلالتماب عبداللہ بفتلی وزیر مالیه، دوکتور روان فرهادی
مدیر عمومی سیاسی وزارت امور خارجه، بناغلی محمد موسی شفیق مشاور
در وزارت امور خارجه و بناغلی عبدالصمد غوث مدیر امور بین المللی
و ملل متحده وزارت امور خارجه اشترک داشتند.

مذاکرات در فضای تفاهم، صمیمیت و دوستی صورت گرفت. تبادل
نظریات بر روابط بین هر دو کشور و موضوعات بین المللی تشابه زیاد را بین
موقف های طرفین بر مسایل مورد بحث نشان داد.

هر دو صدراعظم با کمال رضایت متذکر گردیدند که مناسبات
دوستانه بین یو گوسلاویا و افغانستان به صورت موفقانه توسعه یافته است.
هر دو برابر از تصمیم و آمادگی نمودند که روابط ذات البینی خویش را توسعه
و تقویت بخشند.

موافقه بعمل آمد که یو گوسلاویا از طریق همکاری اقتصادی

د افغانستان او یو گوسلاوی د گدی اعلامیه متن

د افغانستان د صدر اعظم جلالتماب محمد هاشم میوندوال په بلنه
دیو گوسلاوی د سوسیالست فیدرال جمهوریت د فیدرال اجرائیه شوری
رئیس جلالتماب پیتر ستامبولیچ له ۱۳۴۴ کال د حوت د میاشتی له ۲۶ نیتی
څخه تر ۲۹ نیتی پوری چه ۱۹۶۶ عیسوی کال د مارچ د میاشتی
له ۱۷ نیتی څخه تر ۲۰ نیتی پوری کیزی افغانستان ته دوستانه رسمی
مسافرت وکړ.

دیو گوسلاوی د جنرال اجرائیه شوری رئیس اودده ملگری په
افغانستان کښی دخپلی استوگنی په موده کښی د همایونی اعلیحضرت
محمد ظاهر شاه په حضور باریاب شول.

دیو گوسلاوی د فیدرال اجرائیه شوری رئیس او ملگروئی د کابل
ښار اود ننگرهار په ولایت کښی ځینی انکشافی پروژی وکتلی او په
هر ځای کښی ئی د افغانستان دخلکو او حکومت له خوا د زره له کومی
اوتو دهر کلی وشو.

دیو گوسلاوی د فیدرال اجرائیه شوری رئیس جلالتماب پیتر ستامبولیچ
د افغانستان له صدر اعظم جلالتماب محمد هاشم میوندوال سره
کتلی او خبری ئی ورسره کړیدی.

په دغو خبرو کښی دیو گوسلاوی له خوا د اطلاعاتو وزیر جلالتماب
گوستاف و لاهوف د خارجه چارو دوزارت معین جلالتماب میسوپاوی چی و بیچ
په کابل کښی دیو گوسلاوی لوی سفیر جلالتماب ایوان میرونتی و بیچ
د خارجه چارو په وزارت کښی د آسیا د ځانگی رئیس جلالتماب
نیکولای لی چی و بیچ، په فیدرال اجرائیه شوری کښی مشاور بناغلی
ایستوگ ژر کار اود دیو گوسلاوی د خارجه تجارت په وزارت کښی
د مدیریت مرستیال داکتر لیوزف کولبیچ گډون کړی و.

په دغو خبرو کښی د افغانستان له خوا عدلیه وزیر جلالتماب
دکتور عبدالحکیم طیبی، د مالیو وزیر جلالتماب عبداللہ بفتلی، د خارجه
چارو په وزارت کښی سیاسی لوی مدیر دکتور روان فرهادی، د خارجه
چارو دوزارت مشاور بناغلی محمد موسی شفیق اود خارجه چارو په
وزارت کښی د بین المللی او ملگرو ملتو د چارو مدیر بناغلی عبدالصمد غوث
گډون کړی و. دغه خبری دښه نیت، صمیمیت او دوستی په
فضا کښی وشو. د دواړو هیوادو ترمنځ روابطو او بین المللی
و موضوع گانو په باره کښی یو بل ته د نظر یو څر گندولو د بحث ورمسئلو په باب
د دواړو خواوو د موقوفونو ترمنځ زیات مشابهت او یورنگوالی وښود.

دواړو صدراعظمانو په پوره رضایت سره څر گنده کړه چه
دیو گوسلاوی او افغانستان ترمنځ دوستانه مناسبات په بریالی ډول پراخ
شویدی.

دواړو تصمیم او چمتووالی څر گند کړ چه په خپل منځ کښی روابط
پراخ او تقویه کړی. موافقه وشوه چه یو گوسلاوی به د اقتصادی، همکاری
له لاری د افغانستان د دریم پنځه کلن پلان د ځینو انکشافی پروژو
په اجراء کولو کښی برخه واخلي.

دواړو صدر اعظمانو وویل چه شخصی تماسونه اود دواړو هیوادو د نمایندگانو ترمنځ په مستقیم ډول یو بل ته دنظریو څرگندول ددوی ترمنځ د دوستانه همکاری په پرمختگ کښی موثر او اغیزه ناک دی .

دواړو صدر اعظمانو په پوره رضایت سره څرگنده کړه چه په بین المللی ساحه کښی لکه په ملگرو ملتو د بلگراد او قاهرې په جرگو اود تجارت او انکشاف په باره کښی د ملگرو ملتو په جرگه کښی د بیطرفو هیوادو په حیث د افغانستان او یوگوسلاوی ترمنځ همکاری بریالی او گټوری وی .

دیوشمیر مهمو بین المللی مسئلو په باره کښی د دواړو هیوادو دنظریو موافقه د بیطرفی له سیاست ، آزادی همکاری ، مساوی حقوقو او په روغه سره فعال گډ ژوند د اصولو څخه د دواړو خواو د پیروی نتیجه ده . دواړه صدر اعظمان د تینگه عقیده لری چه د لویو او کوچنیو دولتو او هغو هیوادو ترمنځ روابطو کښی چه بیل بیل اجتماعی نظامونه لری په ټوله نړی کښی په روغه سره گډ ژوند اود نورو په چارو کښی د مداخلی نه کولو دلاری د تطبیق په غرض ډیر کوشنونه ضروری دی اودغه دمدامی سولی د تأمین او بین المللی روابطو د ښه کولو یو ازینی لار ده . دواړو خواو د دولتو په کورنیو چارو کښی د لاس وهلو دنارواوالی اود هغو دخپلواکی او حاکمیت په باره کښی د عمومی ټولنی دشلمی دوری تصویب شوی اعلامی اهمیت څرگند کړ .

دواړه صدر اعظمان عقیده لری چه دنړی پښو په تیره بیا په وروستیو کلو کښی ښودلی دی چه بیطرف سیاست دهغه د سهم له مخی د بین المللی مسئلو په حل ، د سولی په طرفداری د گډ ژوند په تقویه او هم د هر یوه بیطرف هیواد د گټو په تامین کښی لازم او گټوری دواړو صدر اعظمانو تایید وکړ چه د سولی د تینگیدو د ټولو دولتو دخپلواکی د تقویسی او اود بلگراد او قاهرې له اعلامیو سره سم د بین المللی همکاری له پاره د بیطرفو هیوادو د کوشنونو دوام لازم دی .

دواړو صدر اعظمانو دغه مطلب تایید کړ چه ملگری ملتونه د ټولو لویو او کوچنیو هیوادو له پاره د سولی د ساتلو په غرض د دولتو ترمنځ د عادلانه روابطو د تینگیدو په مقصد د گډو کوشنونو ډیره ښه ساحه ده دواړو خواوو ددی لزوم تایید کړ چه د ملگرو ملتو جهان شمول صفت عملی او واقعی شی .

دواړو خواوو ددی په اهمیت چه د گډ ژوند اصول دی د ملگرو ملتو له خوا تدوین شی موافقه وکړه .

په دغو خبرو کښی د دواړو هیوادو صدر اعظمانو د اوسنیو بین المللی مسئلو په تیره بیا د ویتنام شخړو ته ډیره توجه کړی او په دې ئی موافقه وکړه چه د ویتنام جگړو په عمومی صورت سره بین المللی روابطو ته لوی خطر پیدا کړیدی .

دواړو خواو ی یقین لری چه د ویتنام مسئله د ژنیو د ۱۹۵۴ کال د موافقو په اساس حل کیدای شی .

دواړو خواو په خبرو کښی د مساوی لوری په حیث د جنوبی ویتنام د ملی آزادی د جبهی د پیژندلو اهمیت تایید کړ . دواړو صدر اعظمانو د آزادی یاد خپلواکی د تینگیدو له پاره د ملتونو او خلکو د مبارزو کلکه طرفداری وکړه اود استعمار د بقایو او هر ډول استعمار اونوی استعمار د سمدستی له منځه وړلو لزوم تایید کړ .

دواړو صدر اعظمانو د تسلیحاتی مسابقو په موضوع خپله اند یښه ښکاره او عقیده ئی څرگنده کړه چه بی و سلی کول ډیره مهمه مسئله ده . چه سمدستی حل غواری په تیره بیا د هر ډول اتومی ازموینو د بندولو

د اجرای بعضی پروژه های انکشافی سومین پلان پنجساله افغانستان سهم خواهد گرفت .

هر دو صدر اعظم تذکر دادند که تماس های شخصی و تبادل نظر مستقیم بین نمایندگان هر دو کشور در پیشرفت همکاری دوستانه بین ایشان موثر بوده است .

هر دو صدر اعظم با کمال رضایت متذکر شدند که همکاری بین افغانستان و یوگوسلاویا بحيث کشورهای غیر منسلک در ساحه بین المللی از آن جمله در ملل متحد، کنفرانس های بلگراد و قاهره و در کنفرانس ملل متحد در باره تجارت و انکشاف موفقانه و نافع بوده است .

موافقت نظرین هر دو کشور راجع به یکعه مسایل مهمه بین المللی نتیجه پیروی طرفین از سیاست غیر منسلک ، همکاری آزادومینی بر حقوق مساوی و اصول همزیستی فعال و مسالمت آمیز می باشد .

هر دو صدر اعظم عقیده واثق دارند که ابراز مساعی مزید به منظور تطبیق طریق عدم مداخله در امور دیگران و همزیستی مسالمت آمیز در سر تاسر جهان در روابط بین همه دول کوچک و بزرگ و بین کشورهای دارای نظامهای مختلفه اجتماعی لازم و حتمی می باشد و این یگانه طریق متوجه تامین صلح مداوم و بهبود روابط بین المللی است .

طرفین اهمیت اعلامیه مصوبه بیستین دوره مجمع عمومی را در موضوع مجاز نبودن مداخله در امور داخلی دول و حمایت استقلال و حاکمیت ایشان خاطر نشان نمودند .

هر دو صدر اعظم معتقدند که رویداد های جهان خاصه در سالهای اخیر نشان داده است که سیاست غیر منسلک نظر به سهم آن در حل مسایل بین المللی حمایت صلح و تقویت همزیستی و نیز تامین منافع هر یک از کشورهای غیر منسلک لازم و مفید می باشد .

هر دو صدر اعظم تایید نمودند که دوام مساعی کشورهای بیطرف به منظور استواری صلح و تقویت استقلال همه دول و همکاری بین المللی مطابق به اعلامیه های بلگراد و قاهره لازم می باشد .

هر دو صدر اعظم این مطلب را تایید نمودند که ملل متحد برای همه کشورهای بزرگ و کوچک موافق ترین ساحه ابراز مساعی مشترک به مقصد برقراری روابط عادلانه بین دول و بمنظور حمایت صلح می باشد جانین لزوم این را تا کید نمودند که صفت جهان شمول ملل متحد عملی و واقعی گردد . طرفین بر اهمیت اینکه اصول همزیستی توسط ملل متحد تدوین یابد اظهار موافقت نمودند .

طی این مذاکرات صدر اعظمان هر دو کشور راجع به مسایل بین المللی موجوده و خاصه بحران ویتنام توجه زیاد مبذول نموده برین موافقت نمودند که جنگ ویتنام در روابط بین المللی به صورت عمومی خطر بزرگی را بمیان آورده است .

طرفین یقین دارند که مسئله ویتنام با اساس موافقتنامه های ۱۹۵۴ ژنیو حل شده میتواند .

طرفین اهمیت شناخته شدن جبهه آزادی ملی ویتنام جنوبی را بحيث طرف مساوی در مذاکرات تایید نمودند .

هر دو صدر اعظم پیکار ملل و مردمان را برای آزادی و استقامت استقلال ایشان بطور جدی پشتیبانی نموده لزوم محای فوری بقایای استعماری و از میان برداشتن همه اشکال استعمار و استعمار جدید را تایید می نمایند .

هر دو صدر اعظم نگرانی خود در امر موضوع مسابقات تسلیحاتی اظهار داشته ابراز عقیده نمودند که خلع سلاح یکی از مهمترین مسایلی است که مستلزم حل فوری می باشد . طرفین خاصه لزوم انعقاد موافقتنامه ای را

اوداتومی وسلو دخپريدواو استعمال دمخ نیوی له پاره دموافقی دکیدو لزوم تائید کړ.

دواړو خواوو په دې باره کښی په خاص ډول دبی و سلی کیدو دبین المللی جرگی دکیدو له پاره چه له ۱۹۶۷ کال څخه وروسته نه وی دملگرو ملتو دعمومی ټولنی دشلمی دوری دفیصلی بڼه هر کلی وکړ. په دغو خبرو کښی دمترقی اومخ په ترقی هیوادو ترمنځ روابطو موضوع ته ډیره پام لرنه شویده اوڅرگنده شویده چه ددوی ترمنځ اقتصادی توپیر نه یوازی نه لږ کیزی بلکه دزیاتیدو په حال کښی دی اودغه کار دسختی اندیښنی وراو په نری کښی دنه توازن یو عامل دی. دواړو خواوو خپل چمتووالی تائید کړ چه دتجارت اوانکشاف په باب دملگرو ملتو دجرگی دفیصلی دتطبیق له پاره کوشش کوی - جلالتماب محمد هاشم میوندوال هغه بلنه چه جلالتماب پیتراستامبولیچ یو گو سلاوئی ته په مساعدوخت کښی ددوستانه مسافرت لپاره ده ته ورکړیده بیاوستایله.

بمنظور منع همه گونه آزمایش های ذروی و جلو گیری از نشر و استعمال سلاح ذروی تائید نمودند.

طرفین در این مورد بطور خاص فیصله بیستمین دوره مجمع عمومی ملل متحد را برای تشکیل کنفرانس جهانی خلع سلاح چنانکه بعدتر از ۱۹۶۷ نباشد، حسن استقبال نمودند.

طی این مذاکرات در موضوع روابط بین کشورهای پیشرفته با کشورهای در حال انکشاف توجه کامل به عمل آمد و تذکر داده شد که تفاوت های اقتصادی موجوده بین ایشان نه تنها تقلیل نمی یابد بلکه در حال افزایش است و این واقعه مستوجب نگرانی جدی و یکی از عوامل عدم ثبات و توازن در جهان می باشد.

طرفین آمادگی خویش را تائید نمودند که برای تطبیق فیصله های کنفرانس ملل متحد درباره تجارت و انکشاف ابراز مساعی نمایند. جلالتماب محمد هاشم میوندوال از دعوتی که جلالتماب پیتراستامبولیچ برای يك مسافرت دوستانه در فرصت مساعد به یوگوسلاویا از ایشان به عمل آورده بودند، مجدداً قدردانی نمودند.

اعلان از مدیریت عمومی ثبت اسناد و علائم تجارتي.

د نجیب ترانمپورت سهامی شرکت لغودی

د تجارت دوزارت د ع ۱۹۰۳ / ۲۶ / ۷ / ۴۴ مکتوب په اساس دنجیب ترانسپورت سهامی شرکت چه د تجارتی علائمو د اداري د ثبت په دفتر کښی په ع ۲۸ / ۱۰۰ قید دی لغوشوی دی او وروسته له دغه نیتی خپل پخوانی حکمی شخصیت نه لری.

د ښاغلی محمد حامد سوداگر تجارتی خصوصیات په لاندی ډول د اسنادو د ثبت په لوی مدیریت کښی ثبت شوی دی.

- ۱- د سوداگر نوم: محمد حامد.
 - ۲- د پلار نوم: عبدالعزیز
 - ۳- د زیزیدو ځای او نیټه: کابل په ۱۳۲۴ هـ ش کال کښی.
 - ۴- تابعیت: افغان د ۱۲۵۳۱۰ لمبر تذکری خاوند.
 - ۵- د تجارت عنوان: محمد حامد.
 - ۶- د تجارت موضوع: ۱- صادرات: وچه میوه اوغالی. ۲- واردات: ساعت - خورده خرڅول.
 - ۷- د تجارتی پته: پښتون مارکیت.
 - ۸- د لاسلیک صلاحیت لرونکی: د محمد حامد امضاء د اعتبار وروده.
- د ښاغلی وشوانات سوداگر تجارتی خصوصیات په لاندی ډول د اسنادو د ثبت په لوی مدیریت کښی ثبت شوی دی.

- ۱- د سوداگر نوم: وشوانات.
- ۲- د پلار نوم: اچرج رام.
- ۳- د زیزیدو ځای او نیټه: هند په ۱۳۲۰ هـ ش کال کښی.
- ۴- تابعیت: هند د ۰۸۵۲۸۰ لمبر پاسپورت خاوند.
- ۵- د تجارت عنوان: وشوانات.
- ۶- د تجارت موضوع: ۱- صادرات: وچه او تازه میوه - طبی بوتی - زیره - هنجه - دپسه اووزی پوستکی.
- ۲- واردات: رخت باب - بنجارگی - سیمساری - تات - بوری عرادی او دهغی سامان - دقرطاسی شیان - کریانه - دودا نیو سامان - چای - اوسپنی شیان - صابون - چیني - دبر ښنا شیان تیر اوتیوب - بایسکل - سگرت - خوراکی شیان - غوری - رنگباب پلاستیکی شیان - دخرمنو شیان اودعکاسی سامان.
- ۷- د تجارتی پته: افضل مارکیت.
- ۸- د لاسلیک صلاحیت لرونکی: د وشوانات امضاء د اعتبار وروده.

الغاء شرکت سهامی نجیب ترانسپورت

به اساس مکتوب ع ۱۹۰۳ / ۲۸ / ۱۸۰۵ وزارت تجارت شرکت سهامی نجیب ترانسپورت که تحت ع ۲۸ / ۱۰۰ در دفتر ثبت علائم تجارتي قید است. لغو گردیده و سراز تاریخ مذکور شخصیت حکمی سابق خود را ندارد.

خصوصیات تجارتي محمد حامد تاجر قرار ذیل به ثبت دفتر مدیریت عمومی ثبت اسناد و علائم تجارتي رسیده است.

- ۱- اسم تاجر: محمد حامد.
- ۲- ولد: عبدالعزیز.
- ۳- محل و تاریخ تولد: کابل در سنه ۱۳۲۴ ش
- ۴- تابعیت: افغان دارنده تذکره لمبر ۱۲۵۳۱۰
- ۵- عنوان تجارت: محمد حامد.
- ۶- موضوع تجارت: ۱- صادرات: میوه خشک - قالین. ۲- واردات: ساعت و خورده فروشی.
- ۷- موضوع تجارتخانه: پښتون مارکیت.
- ۸- اشخاص دارای صلاحیت امضاء: امضاء محمد حامد مدار اعتبار است.

خصوصیات تجارتي ښاغلی وشوانات تاجر قرار ذیل به ثبت دفتر مدیریت عمومی ثبت اسناد و علائم تجارتي رسیده است.

- ۱- اسم سوداگر: وشوانات.
- ۲- ولد: اچرج رام.
- ۳- محل تولد و تاریخ آن: هند در سنه ۱۳۲۰ هـ ش
- ۴- تابعیت: هند دارنده پاسپورت ۰۸۵۲۸۰
- ۵- عنوان تجارت: وشوانات.
- ۶- موضوع تجارت: ۱- صادرات: میوه خشک و تازه - نباتات طبی زیره - هنگک پوست بز و گو سفندی.
- ۲- واردات: رخت باب - بنجارگی - سیمساری - تات - بوری عراده جات - سامان آن - قرطاسیه - کریانه - سامان تعمیرات - چای آهن باب - صابون - چیني - سامان برق - تیر و تیوب - بایسکل - سگرت خوراکی باب - روغنیات - رنگباب - سامان پلاستیکی - سامان چرمی سامان عکاسی.
- ۷- موضوع تجارتخانه: افضل مارکیت.
- ۸- اشخاص دارای صلاحیت امضاء: امضاء وشوانات مدار اعتبار است.

قرار داد ثقافتی بین دولت جمهوری مصر و دولت پادشاهی افغانستان

دولت جمهوری مصر و دولت پادشاهی افغانستان نظر باینکه تقالید مشترکه دینی و فکری و فنی بین افغانستان و مصر موجود است و برای اینکه هر دو طرف آرزو منداند که روابط علمی و ثقافتی و فنی بین دو مملکت پایدار و مستدام گردد تا بدینوسیله بتوانند از راه همکاری متبادل دوستانه به بزرگترین اندازه تفاهم بین همدیگر که امکان پذیر باشد در این زمینه ها برسند.

طرفین برای وصول به این اهداف فیصله نموده اند تا یک معاهده ثقافتی و فرهنگی بین دو مملکت منعقد کنند و برای اجرای این امر نمایندگان خود را حسب ذیل تعیین نمودند:

بناغلی دکتور محمود فوزی وزیر امور خارجه مصر از طرف جمهوریت مصر و بناغلی صلاح الدین سلجوقی سفیر کبیر فوق العاده و مختار افغانستان در مصر از جانب حکومت پادشاهی افغانستان.

هر دو نماینده مذکور بعد از اینکه و تابق نمایندگی خود را که صحیح و اصولی بود باهم مبادله کردند به مواد ذیل اتفاق نمودند:

ماده اول: هر یک از دولتین متعاهدین میتوانند در ممالک همدیگر به اساس قوانین موضوعه و مقررات دستگاه های فرهنگی مملکتین موعه سسات فرهنگی تأسیس نمایند.

ماده دوم: هر یک از دولتین متعاهدین تبادل پروفیسر، هاپوهنتون ها و دارالفنون ها و معلمان مدارس و سائر سازمانهای فرهنگی را طبق شرائط و مقرراتیکه بموافقه طرفین برسد تشویق نموده تسهیلات لازمه را برای اجرای آن فراهم میکنند لیکن این تبادل تابع مقررات مخصوص هر یک از دو دولت خواهد بود. اگر این معلمان و استادان مأمور رسمی دولت خود باشند دوره خدمت شان در مملکت متعاهده جزء قدم ماموریت شان محسوب نخواهد شد.

ماده سوم: هر یک از دولتین متعاهدین برای محصلین طرف مقابل تسهیلات لازمه را جهت شمول آنان به موعه سسات تربیتی خود طبق مقررات با اعطای سکالر شپ و امثال آن فراهم میکنند. و نیز شناسائی درجات علمی و تعیین ارزش شهادتنامه همدیگر را مورد عنایت قرار میدهند.

ماده چهارم: هر دو مملکت برای مبادله نشرات مطبوعات تعلیمی و کتب درسی عموم موعه سسات فرهنگی و فلمها و رساله های تربیتی خود در کشور طرف مقابل اقدام میکنند.

دپوهنی مطبعه

دپوهنی مطبعه

د مصر د جمهوري دولت اود افغانستان د باچائي دولت ترمنځه ثقافتي تړون

د مصر جمهوري دولت اود افغانستان باچائي دولت له دې كبله چه د افغانستان او مصر ترمنځه ديني، فكري او فني مشترك تقاليد موجود دي اود دې دپاره چه د واړه خواوې دا آرزولري چه د دواړو مملكتونو ترمنځه علمي، ثقافتي او فني روابط مضبوط او تل مدام پاتي شي چه په دې وسيله د دوستانه متبادلي همكاري په لار په خپل منځكيني د تفاهم تر ټولو اوچتي درجي ته څومره چه امکان لري په دغه باب ورسيزي.

د واړو خواوود غوهد فونو ته درسيده و دپاره فيصله كړي ده چه د دواړو مملكتونو منځكيني يو ثقافتي او فرهنگي تړون وكاندي اود دې كار د اجراء دپاره ئي خپل نمايندگان په لاندې ډول ټاكلې دي:

بناغلي د اكبتر محمود فوزي د مصر د خارجه چارو وزير د مصر د جمهوريت له خوا او بناغلي صلاح الدين سلجوقی په مصر كيني د افغانستان فوق العاده او مختار لوی سفیر د افغانستان د باچائي حكومت له پلوه.

دواړو نمايندگانو يو بل ته دخپلي خپلي نمايندگي دو ثيقو دوراندي كولو نه پس كومي چه صحیح او په اصول برابرې وي په دې موادو اتفاق وكړ:

لومړۍ ماده: هر يو متعاهد دولت كولي شي د يو بل په مملكتونو كيني د دواړو مملكتونو د فرهنگي موعه سسو د موضوعه قوانينو او مقرراتو په اساس فرهنگي موعه سسي جوړي كړي.

دوهمه ماده: د دواړو متعاهدو دولتونو څخه هر يو د پوهنتونونو او دارالفنونونو د پروفیسرانو د مدرسو او نورو فرهنگي سازمانونو د معلمانو تبادل د غوښتو او مقرراتو مطابق چه د دواړو خواو موافقه پري وشي تشويقي، د غوښتو دپاره لازمي اسانتياوې برابرې خود ا تبادل به د دو دولتونو د هر يوه دخپلو خاصو مقرراتو تابع وي. كه چيري د معلمان او استادان دخپل دولت رسمي مامورين وي نو په متعاهد دولت كيني به د دوي خدمت دوره د دوي د ماموريت په قدم كيني حسابيزي.

درېمه ماده: د متعاهدو دولتونو څخه هر يو به د مقابل لوري د محصلينو دپاره پخپلو تربيتي موعه سسو كيني د مقرراتو مطابق د غوښتو د شامليدو په غرض د سکالر شپونو او داسي نورو دورو كړي په شكل كيني اسانتياوې برابرې او هم به د يو بل د علمي درجو او شهادتنامه مو د ارزښت د پيژندنې خواته توجه كوي.

څلورمه ماده: د واړه مملكتونه دخپلو نشراتو، تعليمي مطبوعاتو اود ټولو فرهنگي موعه سسو د درسي كتابونو او فلمونو او تربيتي رسالو د تبادلې دپاره په مقابل هيواد كيني اقدام كوي.